

**Jos. A. MASSARD & Gaby GEIMER**

**Les professeurs de sciences  
et leur oeuvre.**

*in:* Festschrëft 150 Joër Iechternacher  
Kolléisich (1841-1991). Luxembourg, pp.  
465-480 (Publication du Lycée Classique  
d'Echternach).

## LES PROFESSEURS DE SCIENCES ET LEUR OEUVRE

---

Dans les lignes qui suivent nous allons essayer de fournir quelques données sur les professeurs qui ont enseigné les sciences naturelles, mathématiques ou physiques à Echternach. Pour beaucoup d'entre eux Echternach n'a été qu'un court intermède dans leur carrière, d'autres ont pris racine dans la charmante ville de province. Tous ne pourront être pris en compte, notre intention n'étant pas de compiler un catalogue complet, mais de relever au premier chef ceux qui se sont fait remarquer par leur oeuvre scientifique. Notre vision ne s'est pas limitée aux seuls enseignants de l'école jubilaire, mais a embrassé également les professeurs du collège municipal, fondé en 1821 et officiellement confirmé en 1825, qui est le véritable aïeul de l'actuel lycée d'Echternach.

Ce sont essentiellement les publications qui nous ont servi de critère de sélection. La valeur scientifique de ces travaux est très inégale. Dans la rétrospective certains peuvent paraître plutôt modestes; ils n'en constituent pas moins des documents permettant de suivre la marche de la science au Luxembourg. Par ailleurs, l'ensemble de ces travaux met en évidence le rôle fondamental que les professeurs du secondaire ont jusqu'ici su assumer dans la recherche scientifique luxembourgeoise. Ceux qui plaident pour l'abolition du mémoire scientifique, souvent le premier pas vers une recherche qui sera poursuivie tout au long de la carrière, se placent

entièrement en dehors des traditions du professorat luxembourgeois, de même que ceux qui voudraient écarter les professeurs des centres de recherche publics du pays, prétextant l'insuffisance réelle ou supposée des retombées socio-économiques de cette recherche à laquelle on reproche son caractère «académique», une épithète qui, à notre avis, n'a rien de négatif, bien au contraire!

### Les mathématiciens et les physiciens

Charles-Antoine Tandel (1801-1854), professeur au collège d'Echternach de 1826 à 1828, où il a enseigné le grec, le néerlandais et l'histoire, a publié en 1826 dans le périodique belge «Correspondance mathématique et physique» un petit article «*Sur le maximum du nombre de sphères qui peuvent entrer en contact avec une sphère centrale de même diamètre*», suivi en 1827 d'une contribution «*Sur les vitesses des billes élastiques après le choc*». A partir de 1829 Tandel a enseigné en Belgique, d'abord comme lecteur de mathématiques à l'Académie Royale Militaire de Bréda, puis comme professeur à l'Ecole de Guerre de Bruxelles. En 1842, sa santé défaillante le force à briguer le poste d'inspecteur des écoles de la province du Luxembourg. Il meurt à Arlon, en 1854, victime du choléra. Tandel a également publié un dictionnaire des terminaisons grecques (1834) ainsi que des fragments de grammaire grecque (1834).<sup>1</sup>

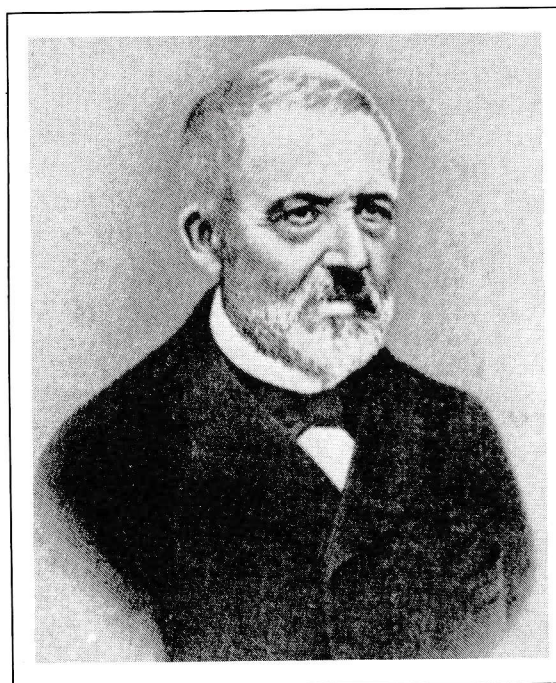
<sup>1</sup> Voir au sujet de Ch.-A. Tandel: Muller (1856): 36, Neyen (1861): 156s, Neyen (1876): XXIX, Blum (1902ss): 515s, Arendt (1904ss): 314, Spedener (1937):

88, Mersch (1967): 248s, Friedrich (1985): 269, Massard (1988): 196 (à la ligne 24 remplacer «Pfarramt» par «Lehramt»), Massard (1989).

Le véritable début de l'histoire des mathématiques au Grand-Duché reste lié à un nom plus volontiers associé chez nous aux premiers balbutiements littéraires en langue luxembourgeoise. Il s'agit d'Antoine Meyer (1801-1857), auteur du fameux «*E Schrek ob de Letzeburger Parnassus*» paru en 1829. Meyer a commencé sa carrière en 1826 comme professeur de mathématiques et de dessin linéaire au collège d'Echternach, où il a donc côtoyé Tandel, dont il croisera encore le chemin au cours des étapes suivantes de sa carrière. Il devient professeur de mathématiques à l'École militaire de Bréda en 1828, puis au collège de Louvain en 1831, à l'Institut Gaggia en 1832, et à l'École militaire de Bruxelles en 1834. En 1838, il obtient une chaire à l'Université de Bruxelles; en 1849, il s'installe comme professeur ordinaire à l'Université de Liège. Remarquons que Meyer avait opté, en 1839, pour la nationalité belge.

Meyer a inauguré la série de ses nombreuses publications mathématiques par «*Quelques développements d'analyse combinatoire*» (Bruxelles, 1838). Les principaux sujets abordés dans ses écrits concernent: le développement des fonctions en série, l'intégration des équations différentielles et des équations aux dérivées partielles, le calcul des probabilités. Il a publié dix ouvrages didactiques, avec comme chef-d'oeuvre son «*Exposé élémentaire de la théorie des intégrales définies*» (Liège, 1851). La bibliographie de Blum (1902ss) cite 46 titres dus à la plume d'Antoine Meyer, dont 36 sur des sujets mathématiques.<sup>2</sup>

Le directeur François Muller (1813-1866), surtout connu pour ses écrits historiques, a présenté en 1849 sous le titre «*Versuch einer Vereinfachung und Erleichterung der sphärischen*



Alexandre de Colnet d'Huart (1821-1905), professeur à Echternach de 1851 à 1857

Photothèque de la Ville de Luxembourg. Photo: Edouard Kutter.

*Trigonometrie*» des réflexions sur la didactique de la trigonométrie.<sup>3</sup>

Eugène Tedesco, né à Mersch en 1829, a publié «*L'arithmétique ou La science élémentaire et usuelle des nombres*» (Luxembourg, 1863). De 1871 à 1872, il a édité l'éphémère hebdomadaire «*L'Economiste du Grand-Duché de Luxembourg*».<sup>4</sup>

J.-Fr.-L.-Alexandre de Colnet d'Huart (1821-1905) a commencé sa carrière comme officier du contingent fédéral luxembourgeois

<sup>2</sup> Voir au sujet de A. Meyer: Muller (1856), Neyen (1860): 454-458, Bergmanns (1897), Blum (1902ss) (II): 50-52, Arendt (1904ss): 84, Jonghèmecht (1929), Ries (1930): 127s, Spedener (1937): 61, Gloden (1949a,b, 1955b), Godeaux (1953), Grégoire (1966): 381-427, Grégoire (1981): 287ss, Friedrich (1980): 129s, Massard (1989). Signalons que pour la «Biographie Nationale de Belgique» Antoine Meyer est né en 1803 (cf. Bergmanns, 1897). Voir aussi: Spedener (1889), Stumper (1970, 1973).

<sup>3</sup> Thill (1902): 125.

Voir au sujet de F. Muller: Simon (1867), Faber (1867),

Neyen (1876): 317-319, Thill (1897): 63, Thill (1902): 22, 125, Blum (1902ss) (II): 108s, Arendt (1904ss): 480, F. Heuertz (1922a): 42, F. Heuertz (1922c): 93, Ries (1930): 128, Spedener (1937): 64, Gloden (1939): 277, Thibeau (1939), Sprunck (1939), J. Heuertz (1961), Mersch (1968): 445-448, Massard (1985-1986): 41ss (1986), Massard (1988): 109ss, Massard (1989).

<sup>4</sup> Voir au sujet de E. Tedesco: Thill (1897): 66, Thill (1902): 25s, Blum (1902ss) (II): 521s, Spedener (1937): 88, Gloden (1939): 277, Sprunck (1939), Grégoire (1966): 556s, 559s, C. Calmes (1986): 77-87, Strainchamps (1988): 155, Massard (1988): 227s.



stationné à Echternach. Docteur en sciences physiques et mathématiques en 1851, il a obtenu, la même année, une nomination de professeur à Echternach. Déplacé à l'Athénée de Luxembourg en 1857, il est devenu Directeur Général des Finances, une fonction qu'il a remplie de 1866 à 1869 pour la troquer ensuite contre celle de directeur de l'Athénée (1869-1884). Dans le domaine des mathématiques et surtout de la physique, il a laissé une oeuvre importante qui a débuté par une analyse «*Des découvertes faites dans le domaine des mathématiques au 17<sup>e</sup> siècle, jusqu'à Newton*» (1855) publiée dans le Programme de l'Ecole moyenne et industrielle d'Echternach. Il a traité plusieurs sujets de physique dans le bulletin de la Société des Sciences naturelles, dont un article d'une soixantaine de pages sur la «*Détermination de la relation qui existe entre la chaleur rayonnante, la chaleur de conductibilité et la chaleur latente*» (1863). En 1864 et 1865, il essaie d'établir une «*Nouvelle théorie mathématique de la chaleur et de l'électricité*». Ses publications ultérieures les plus remarquables sont: «*Mémoire sur la théorie analytique de la chaleur*» (1866), «*Leçons sur la théorie mathématique du mouvement de translation et du mouvement de rotation des atomes*» (1868), «*Nouvelle théorie servant à calculer le mouvement de la lumière dans les cristaux biréfringents symétriques et dans les cristaux hémisphériques non superposables*» (1886), «*Essai d'une théorie mathématique de la lumière, de la chaleur, de l'émission et de l'absorption des radiations calorifiques et lumineuses*» (1891), «*Les équations de Maxwell étendues à la dispersion. Effets de la dispersion sur l'induction électro-magnétique*» (1894) et enfin, «*Les équations de la théorie de l'électricité et de la lumière de Maxwell et celles de la théorie des courants de M. Boltzmann déduites de six équations qui régissent l'équilibre contraint d'une molécule*» (1896).

Parmi ses publications mathématiques citons les articles sur la formation de l'équation différentielle des lignes de courbure des surfaces (1861), sur la physique du globe (1862), sur les surfaces normales à une surface donnée (1862).

Une analyse du contenu scientifique des travaux d'Alexandre de Colnet d'Huart, qui ont valu à leur auteur une renommée internationale, a été faite dans la biographie que le Dr Mathias Grechen lui a consacrée en 1906.<sup>5</sup>

Auguste Mullendorff (1832-1910), docteur en sciences naturelles en 1856 (à Louvain), vicaire et aumônier militaire à Echternach en 1861, a enseigné la physique à l'Athénée de 1864 jusqu'en 1879, année de sa nomination au poste de directeur du progymnase d'Echternach. De 1881 à 1904, il a dirigé le Progymnase de Diekirch. Ses publications de physique ont porté essentiellement sur l'optique: «*Appareil pour la production des couleurs complémentaires*» (1868), «*Les images multiples produites par les objectifs divisés*» (1873), «*Les lunettes nouvelles à prismes*» (1906), «*La théorie des couleurs*» (1908). Mullendorff a publié en outre un grand nombre d'articles sur l'art sacré et l'architecture religieuse (notamment sur la basilique d'Echternach, pour la reconstruction de laquelle il s'est engagé avec force).<sup>6</sup>

Bernard-Isidore Clasen (1829-1902), ancien professeur à l'Ecole Normale à Luxembourg, curé-doyen à Echternach à partir de 1870, n'a pas enseigné au progymnase d'Echternach, mais il a fait partie du collège des curateurs, c'est pourquoi il sera mentionné ici. Clasen avait acquis une relative notoriété internationale en tant que mathématicien,<sup>7</sup> notamment grâce à ses contributions sur une nouvelle méthode de résolution d'un système d'équations linéaires et sur l'application de cette méthode au calcul des

<sup>5</sup> Voir au sujet de A. de Colnet d'Huart: Blum (1902ss) (I): 163-165, Thill (1897): 64, Thill (1902): 124ss, 134s, Grechen (1906), F. Heuertz (1922a): 8, F. Heuertz (1922b): 82, 89, F. Heuertz (1922c): 93ss, Spedener (1937): 16, Sprunck (1939), Gloden (1939): 278, Thibeau (1939), Manternach (1939): 254-256, Gloden (1948, 1955b), Friedrich (1985): 172, Massard (1989); voir aussi: Koppes (1926), Willems (1950), Willems et al. (1950): 42, 47, 54s.

<sup>6</sup> Voir au sujet de A. Mullendorff: Thill (1897): 64, Thill (1902): 124s, Blum (1902ss) (II): 99-102, 41s, Engelmann

(1910), Grechen & Klein (1911), F. Heuertz (1922a): 41s, F. Heuertz (1922c): 95, 97, Spedener (1937): 64, Sprunck (1939), Manternach (1939), Gloden (1939, 1955b), Willems (1950): 16s, 21, Willems et al. (1950): 57s, Mersch (1951): 305-316, Massard (1989); voir aussi: Koppes (1926).

<sup>7</sup> Citons dans ce contexte Kieffer (1959): «*La méthode de Clasen trouva bon accueil dans les milieux scientifiques. (...) on peut citer le mathématicien tchèque M. Lerch (1860-1922), professeur à l'Université de Fribourg (Suisse) de 1896-1906. L'anecdote suivante que nous tenons du*



déterminants (Paris, 1889; Vienne, 1890), grâce aussi à sa méthode pour déterminer la solution la plus simple de l'équation diophantienne («*Solutions entières de l'équation indéterminée  $Ax + By = S$* », article paru dans les Annales scientifiques de l'Ecole Normale Supérieure, t. IV, Paris). On lui doit encore un ouvrage sur l'arithmétique élémentaire (1865) et un autre sur l'algèbre élémentaire (1868).<sup>8</sup>

Jean-Baptiste Simon (1844-1902), candidat en sciences physiques et mathématiques né à Echternach, où il a enseigné de 1882 à 1884, a fait une brève étude «*Sur l'enseignement des mathématiques dans nos gymnase et progymnases*» (1876).<sup>9</sup>

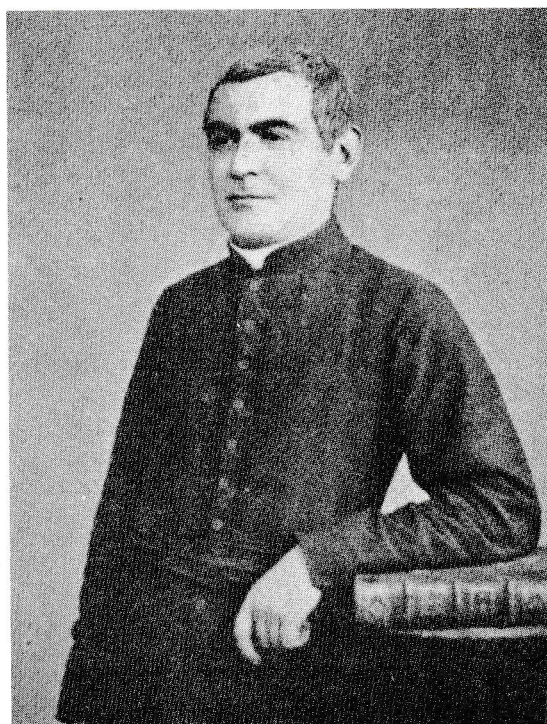
Michel Wengler (1860-1945) a publié deux dissertations dans le Programme du Progymnase d'Echternach, l'une sur un sujet mathématique (1888), l'autre sur un sujet astronomique («*Le soleil*», 1900). Wengler, qui a enseigné à Echternach de 1884 à 1918, a été membre du conseil municipal pendant de longues années (1906-1920); il a assumé la fonction d'échevin de 1912 à 1915.<sup>10</sup>

Pierre Klaess (1878-1955), répétiteur à Echternach en 1907, professeur en 1909, est l'auteur d'études pédagogiques et de manuels de mathématiques tels que «*Elemente der Trigonometrie für die Lehrer des Großherzogtums Luxemburg*» (1916) destiné aux instituteurs et «*Eléments de géométrie plane*» (1933, 1949) pour les élèves du secondaire. Pierre Klaess est resté à Echternach jusqu'en 1926, où il a été déplacé à l'Athénée.<sup>11</sup>

*regretté P. Klaess prouve l'estime que Lerch avait pour Clasen. Quand Lerch apprit que l'étudiant Klaess était de nationalité luxembourgeoise, il l'interpella: «Kennen Sie Clasen?» Après avoir réfléchi, Klaess dut avouer que non. «Wie, Sie kennen den Mathematiker Clasen nicht? Sind Sie wirklich aus Luxemburg?» Et Lerch de saisir la petite brochure de Clasen dans sa bibliothèque pour la montrer à Klaess.» Nous remercions M. Lucien Kieffer d'avoir attiré notre attention sur cette anecdote et de nous avoir aimablement transmis des tirés à part de ses publications.*

<sup>8</sup> Voir au sujet de B.-I. Clasen: Thill (1897): 63, Blum (1902ss) (I): 147-149, Arendt (1904ss): 414, Didier (1926): 31, Spedener (1937): 15, Didier (1940), K. (1940), Gloden (1953a,b), Kieffer (1959, 1960, 1961), Massard (1989). Une brève notice nécrologique a été insérée dans: Progr. Gymnase Echternach 1901-1902, chronique: 9.

<sup>9</sup> Voir au sujet de J.-B. Simon: Thill (1897): 66, F. Heuertz



**Bernard-Isidore Clasen (1829-1902), membre du collège des curateurs du progymnase de 1870 à 1902**  
Photothèque de la Ville de Luxembourg. Photo: Edouard Kutter

Mathias Schmit (1879-1932), stagiaire à Echternach et à Esch-sur-Alzette, répétiteur à Echternach en 1908, professeur à l'Athénée à partir de 1910, a disserté sur «*L'enseignement de l'arithmétique sous forme moderne*» (1919).<sup>12</sup>

(1922a): 61, F. Heuertz (1922c): 96, Spedener (1937): 85, Gloden (1939): 278, Strainchamps (1988): 207.

<sup>10</sup> Voir au sujet de M. Wengler: Thill (1897): 66, Thill (1902): 126, Blum (1902ss) (II): 573, F. Heuertz (1922a): 74, F. Heuertz (1922b): 82, 89, F. Heuertz (1922c): 97, 99, Didier (1926): 30, Spedener (1937): 98, Gloden (1939): 278, Manternach (1939): 262, Lang (1967): 115s, Strainchamps (1988): 241.

<sup>11</sup> Voir au sujet de P. Klaess: F. Heuertz (1922a): 29, F. Heuertz (1922b): 84, 89, F. Heuertz (1922c): 101, Didier (1926): 25, Gloden (1939): 280s, Bisdorff (1956), Anonyme (1956), Lang (1967): 50. Voir aussi: Gloden (1955a): 364.

<sup>12</sup> Voir au sujet de M. Schmit: F. Heuertz (1922a): 56, F. Heuertz (1922b): 84, 89, F. Heuertz (1922c): 102, Didier (1926): 28, Anonyme (1932), Gloden (1939): 281, Lang (1967): 86, Strainchamps (1988): 207, 240.





Pierre Klaess (1878-1955),  
professeur à Echternach de  
1907 à 1926  
in: Chronique du LCE, 1955-56

Le prêtre et docteur en physique mathématique François Michels (1884-1932), qui a été professeur à Echternach de 1919 à 1922, est l'auteur d'un travail sur l'existence des atomes et des molécules paru en 1920.<sup>13</sup>

Jean-Pierre Thill (1880-1957) est passé par Echternach comme professeur de 3<sup>e</sup> classe (1910-1916) avant d'être affecté à l'Ecole industrielle et commerciale de Luxembourg. Il a, en plus, enseigné la géométrie analytique aux Cours supérieurs de 1927 à 1940. Nous lui devons un travail sur «*La science des nombres*» (1917).<sup>14</sup>

<sup>13</sup> Voir au sujet de F. Michels: F. Heuertz (1922a): 39s, F. Heuertz (1922c): 103, Gloden (1939): 282, Lang (1967): 65s, Strainchamps (1988): 239, 241.

<sup>14</sup> Voir au sujet de J.-P. Thill: Heuertz (1922a): 67, Didier (1926): 29, Lang (1967): 103s, Anonyme (1957), Feltes (1959).

<sup>15</sup> Voir au sujet de N. Lanners: F. Heuertz (1922a): 35, F. Heuertz (1922c): 103, Didier (1926): 26, Gloden (1939): 282, Manternach (1939): 267, Lang (1967): 59.

Le physicien Nicolas Lanners (1893-1965), professeur à Echternach de 1918 jusqu'à son départ pour l'industrie en 1922, a réfléchi sur la valeur des sciences dans la formation intellectuelle et culturelle des élèves («*Vom Bildungswert der Wissenschaft*», 1921). Il a été le collaborateur de Grechen, Schlottert et Hamus pour la rédaction d'une biographie du physicien Mathias de Waha parue en 1919.<sup>15</sup>

Gustave Selm (1887-1957), l'epternacien qui, abstraction faite de courts intermèdes à Esch-sur-Alzette et d'un déplacement à Kassel décrété en 1941 par l'occupant allemand, a passé toute sa carrière dans sa ville natale, s'est intéressé au domaine des mathématiques financières, notamment aux «*Questions de change*» (1924).<sup>16</sup> Son collègue Alphonse Schmit (1908-1942), qui en 1935 avait analysé dans sa dissertation scientifique «*La spéculation à terme du point de vue mathématique*», a été exécuté au camp de concentration de Hinzert.<sup>17</sup>

En collaboration avec Helmut Wunderling, professeur à l'Ecole européenne de Luxembourg, l'actuel professeur honoraire Jos. Hallé a traduit en allemand le manuel «*Le premier enseignement de l'analyse*» publié en 1968 par le professeur G. Papy (ULB). La version allemande est parue sous le titre «*Topologie als Grundlage des Analysis-Unterrichts*» (Göttingen, 1970). Jos. Hallé a également fait des recensions d'ouvrages mathématiques, dont celle du livre «*Eine konkrete Einführung in die abstrakte Algebra*», par V.W. Sawyer (Université de Toronto), que le «*Zentralblatt für Didaktik der Mathematik*» a publiée en 1970.

Jos. Hallé a été l'une des chevilles ouvrières de l'organisation des trois séminaires de mathématiques que la CIEM (Commission Internationale de l'Enseignement Mathématique) a tenus à Echternach, entre 1965 et 1973, dans l'enceinte du Lycée Classique. Le choix

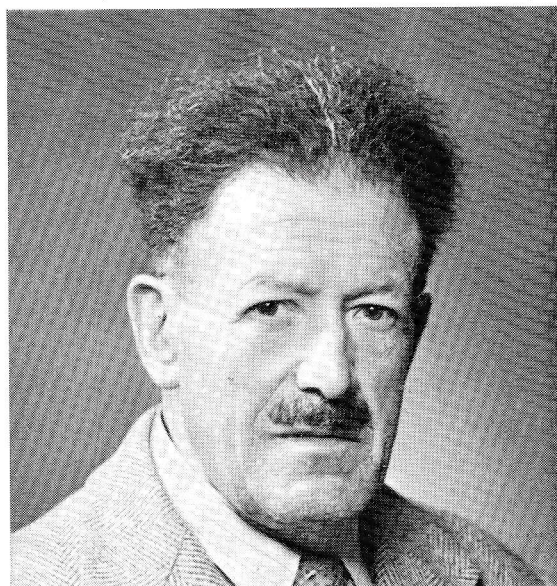
<sup>16</sup> Voir au sujet de G. Selm: F. Heuertz (1922a): 59s, Didier (1926): 28, Gloden (1939): 282, Thinnès (1958), Lang (1967): 89, Strainchamps (1988): 250.

<sup>17</sup> Delleré (1948), Massard (1989): 430, Trauffer (1992). La dissertation pédagogique de A. Schmit avait porté sur le sujet: «*Wie erwecke ich Interesse an der Mathematik?*» (Schlim, 1937: 113). La liste des victimes des nazis du Lycée d'Echternach a été établie par Thinnès (1955).





Jean-Pierre Thill (1880-1957), professeur à Echternach de 1910 à 1916  
in: Chroniques du LCE, 1956-57



Gustave Selm (1887-1957), professeur à Echternach pendant plus de trente ans  
in: Chroniques du LCE, 1957-58

d'Echternach comme lieu d'organisation de ces séminaires est dû en premier lieu aux excellentes relations collégiales que Jos. Hallé et, avant lui, son collègue epternacien Pierre Foehr avaient su établir avec le professeur H. Behnke (Université de Münster) dont ils avaient fait connaissance au cours de leurs réguliers séjours de recyclage à l'étranger. Le premier séminaire (été 1965) analysait «*Les répercussions de la recherche mathématique sur l'enseignement*»; parmi les conférenciers figuraient des mathématiciens comme H. Behnke (Münster), H.G. Steiner (Münster), A. Engel (Stuttgart), C. Bréard (Paris), G. Choquet (Paris), J. Dieudonné (Nice), A. Revuz (Paris-Poitiers), G. Papy (Bruxelles), A. Delessert (Lausanne), J. de Siebenthal (Lausanne), L. N. H. Bunt (Utrecht), etc. Le second séminaire (mai 1969) avait comme sujet «*Le passage*

*du secondaire à l'université et les études mathématiques*», le troisième (juin 1973) portait sur «*Les applications nouvelles des mathématiques et l'enseignement secondaire*». Les comptes rendus de ces séminaires, dont le nombre des participants était de 90 en 1965 et atteignait le chiffre de 160 en 1973, ont été publiés en collaboration avec la Section des Sciences de l'Institut grand-ducal. A côté de Pierre Foehr et de Jos. Hallé, le professeur Albert Gloden (1901-1966),<sup>18</sup> délégué du Luxembourg auprès de la CIEM, avait pris une part active dans la préparation du premier séminaire. Pierre Foehr ayant entre-temps quitté l'enseignement, l'organisation des séminaires suivants a été assurée, du côté luxembourgeois, par Jos. Hallé et Lucien Kieffer, le successeur de Gloden en tant que délégué auprès de la CIEM.<sup>19</sup>

<sup>18</sup> Voir au sujet de A. Gloden: Schlim (1937): 111, 117, 122, Manternach (1939), Gloden (1939, 1960), Michels (1966), Kieffer (1967), Arend (1968), Massard (1989); voir aussi: Willems (1950), Massard (1990), Massard & Geimer (1990).

<sup>19</sup> Voir: Chron. Etabl. Enseign. second. Inst. pédag., 1964-1965: 122-123. Voir ensuite les éditions des 23 et 30 mai 1969 du Luxemburger Wort, ainsi que celles des 8 et 22

juin 1973 du même journal.

Un compte rendu du premier séminaire a été inséré dans le numéro de septembre 1965 du Bulletin de l'APM (Association des Professeurs de Mathématiques, France). Il relève plus particulièrement l'accord par lequel Choquet et Dieudonné ont enterré leurs divergences au sujet de l'enseignement de la géométrie. Au vu de cet accord, ils ont pu approuver à leur tour le texte





Les participants du Séminaire CIEM qui a eu lieu à Echternach du 4 au 9 juin 1973

Photo: A. Tops, Echternach, coll. J. Hallé

Lors du séminaire de 1973, plusieurs conférenciers ont parlé ordinateur et informatique, des mots à consonance encore un peu magique à l'époque, mais qui s'apprêtaient à passer dans la pratique courante de l'enseignement secondaire luxembourgeois. Dans ce contexte, il faut rendre hommage à Jean-Claude Asselborn qui a passé ses années de stage à Echternach et qui a été l'un des pionniers de l'introduction de l'informatique dans l'enseignement secondaire et supérieur de notre pays. Au sein du Lycée Classique d'Echternach, il a fait des émules, parmi lesquels il faut citer en premier lieu Aly Casel et John Breden, auteur d'un rapport sur l'utilisation de l'ordinateur dans l'enseignement (*«Computer applications in Education»*, University of London, 1988).<sup>20</sup>

#### Les professeurs de sciences naturelles

Le pharmacien Jean-Pierre Brimmeyr (1799-1876) a été chargé de cours au collège

municipal de 1835 à 1840, de plus, il a été membre de la commission d'administration du dit collège, et après, il a assumé pendant de longues années la fonction de curateur du progymnase. La renommée de Brimmeyr est surtout basée sur ses travaux historiques, mais il a également été féru de sciences naturelles. C'est ainsi qu'il a publié une *«Esquisse des environs de la ville d'Echternach»* (1854) qui renseigne sur la climatologie, la géologie et la botanique de la région. Puis, en 1856, il résume ses idées sur *«Les animaux sauvages indigènes, considérés sous le point de vue économique»*, un article qui a été analysé et commenté par le Dr J.-B. Layen (1824-1884),<sup>21</sup> connu à l'époque pour sa révision

d'une convention qui avait été élaborée quelques mois auparavant à Ravenne. Sur proposition de A. Revuz ce texte augmenté des signatures de Choquet et de Dieuonné est entré dans les annales de la CIEM sous le nom de «traité d'Echternach». Voir: Bull. Assoc. Prof. Math. (France), 44 (1965) (249): 419.

<sup>20</sup> Massen (1985, 1989), Hild (1989).

Sur le rôle de J.-C. Asselborn dans l'informatisation de la sécurité sociale, on consultera la brochure: *Informatique, réforme administrative et protection de la vie privée*. Luxembourg, 1975 (dont notamment le chapitre: «Le

*système informatique de la sécurité sociale»*, dû à la plume de J.-C. Asselborn).

<sup>21</sup> Jean-Baptiste Layen (1824-1884), Dr en médecine en 1851 à Luxembourg, Dr en chirurgie et en accouchement en 1856, médecin militaire du contingent fédéral luxembourgeois resp. du corps des chasseurs luxembourgeois; au début de sa carrière, il a été stationné pendant un court temps à Echternach. Voir à son sujet: Liez (1886): 77s, Blum (1902ss) (I): 713s, Lefort (1950): 99s, 133s, Massard (1988): 216, Massard (1989, 1990).



des Orchidées du Grand-Duché, et qui, plus tard, étudiait les Champignons indigènes. Par ailleurs, Brimmeyr avait constitué un important herbier qui a été détruit en partie pendant l'offensive des Ardennes en 1944.<sup>22</sup>

En 1865, le prêtre Jean-Michel Kleyr (1803-1866), professeur au collège municipal pendant l'année scolaire 1825/1826, publie un article sur «*La philosophie et les sciences naturelles*», dans lequel il s'inquiète de ce qu'«*il est temps que la métaphysique se décide à puiser dans les trésors accumulés par la chimie, la physique, la géologie, l'histoire*», au risque d'être débordée par le matérialisme. Le même auteur a présenté en 1862 une étude «*A propos des fièvres intermittentes (fièvres paludéennes, malaria) à Eisborn et à Imbringen*», la région où il s'était retiré.<sup>23</sup>

Remarquons dans ce contexte que le Dr Maurice Detten (1767-1829), enseignant au collège à la même époque que Kleyr, a formulé en 1818 des «*Bemerkungen und Vorschläge betreffend das Medicinalwesen im Grossherzogthum Luxemburg*».<sup>24</sup>

Parmi les enseignants passagers du collège municipal a figuré un autre médecin, le Dr Charles Gloner (1811-1883). Membre de la commission d'administration de l'école en 1838, il a remplacé Brimmeyr dans ses cours pendant l'année 1838/1839. Gloner a publié sa dissertation inaugurale en 1838 chez Schroell à Diekirch; il est l'auteur d'une brochure sur «*Le choléra à Luxembourg en 1866*» (Luxembourg, 1866) et d'un volumineux «*Nouveau dictionnaire de thérapeutique*» (Paris et Corbeil, 1874). Né à Echternach, Gloner a quitté la cité abbatiale en 1840 pour s'établir comme médecin successivement à

corriger :  
Gloner  
(1808-1873)  
au lieu de  
(1811-1883)  
(Réf.: Luxroots,  
Luxemburger  
Wort  
1873-11-19,  
p. 2)



Le pharmacien Jean-Pierre Brimmeyr (1799-1876), chargé de cours au collège municipal de 1835 à 1840  
Photothèque de la Ville de Luxembourg. Photo: Edouard Kutter

Remich, Berschbach, Luxembourg, Capellen. En 1872, il a quitté le Grand-Duché; il est décédé à Berlin.<sup>25</sup>

De nombreuses publications dans le domaine de l'hydrologie, la minéralogie et la géologie sont dues à Joseph Namur (1823-1892),

<sup>22</sup> Hess (1952): 466. Cet herbier était conservé au gymnase d'Echternach où il avait été déposé par le professeur Weinachter auquel il avait été confié par la famille Brimmeyr. Les restes de l'herbier, rassemblés après la guerre par le professeur Jos. Hoffmann, ont été remis au Musée d'histoire naturelle de Luxembourg (communication orale de M. Jos. Hoffmann).

Voir au sujet de J.-P. Brimmeyr: Muller (1856), Neyen (1876): 58-60, Liez (1886): 15-17, Arendt (1904ss): 119, Schintgen (1921), F. Heuertz (1922a): 7, Ries (1930), Spedener (1937): 13, Lefort (1950): 119, 129s, Willems et al. (1950): 38, 61, Ternes (1969), Friedrich (1980), Parent (1987).

<sup>23</sup> Voir au sujet de J.-M. Kleyr: Muller (1856), Neyen (1876): 202-207, Blum (1902ss) (I): 558s, Arendt

(1904ss): 236, Koenig (1920): 32s, Spedener (1937): 43, Willems et al. (1950): 51, 54, A. Calmes (1968): 189-192.

<sup>24</sup> Neyen (1860) et Blum (1902ss) pensaient que Detten avait en plus, en tant qu'ancien professeur de physiologie à l'université de Munster, publié plusieurs ouvrages de médecine. Nous n'en avons trouvé aucune trace dans les catalogues bibliographiques internationaux disponibles à la Bibliothèque Nationale de Luxembourg. Voir au sujet de M. Detten: Muller (1856), Neyen (1860): 152s, Liez (1886): 27s, Blum (1902ss) (I): 196s, Spedener (1937): 18, Duhr (1989): 591s.

<sup>25</sup> Voir au sujet de Ch. Gloner: Muller (1856), Liez (1886): 54s, Blum (1902ss) (I): 347, F. Heuertz (1922a): 17 (indique 1873 comme année de décès!), Spedener (1937): 31, Grégoire (1966): 517, Massard (1988): 210s.



ancien élève de Liebig, pharmacien sans officine, professeur de sciences à partir de 1848 au progymnase d'Echternach. Il a commencé par une «*Analyse de plusieurs sources de la ville d'Echternach et des environs*» (1853). Parmi ses autres travaux citons: «*Les produits minéraux des contrées de la Sûre inférieure*» (1862), «*Ein Blick in die geologischen und mineralogischen Verhältnisse des Mosel- und Sauerbeckens nebst chemischer Analyse der Gypse*» (1883). Des travaux mineurs ont été insérés dans les programmes de l'Ecole d'agriculture d'Echternach.<sup>26</sup>

Nicolas Philippe (1847-1916), directeur du progymnase d'Echternach de 1881 à 1882, directeur de l'Ecole industrielle et commerciale de Luxembourg à partir de 1906, a rédigé une brève notice sur «*Les notations chimiques*» (1879).<sup>27</sup>

De 1900 à 1911 le biologiste Félix Heuertz (1877-1947) a été répétiteur, puis professeur à Echternach; ensuite il a enseigné à l'Athénée de Luxembourg à partir de septembre 1911 jusqu'à sa mise à la retraite sur sa propre demande le 1<sup>er</sup> novembre 1940. Secrétaire de la Société des Naturalistes Luxembourgeois de 1912 à 1918 et de 1928 à 1937, président de la même société de 1938 à 1945, il a été membre correspondant de l'Institut Grand-Ducal, section des sciences, en 1906, membre effectif en 1912; en plus, il a été à la tête de l'Association des Professeurs de 1918 à 1924.

Félix Heuertz a publié des articles sur des sujets biologiques, zoologiques, botaniques, géologiques, folkloriques et biographiques. L'une de ses premières publications a été le compte rendu d'une conférence «*Sur certaines curiosités techniques et industrielles*» donnée à Echternach en mai 1902. En 1906, il a étudié «*L'ontogénie de l'oeuf*», un article dont il a fourni lui-même un résumé dans les Archives de l'Institut Grand-Ducal.<sup>28</sup> En tant qu'inspecteur du Service phytopathologique il s'est intéressé au Phylloxéra sur lequel il a publié l'ouvrage de vulgarisation «*Die Reblaus. Phylloxera vastatrix Pl.*» (1908). En 1932, il rendra attentif à la menace du Dory-



Félix Heuertz (1877-1947),  
professeur à Echternach de  
1900 à 1911  
in: Athénée Grand-Ducal,  
Luxembourg, 1955

phore. D'autres études ont été consacrées à des sujets aussi dissemblables que la pomiculture luxembourgeoise (1915) ou la mort naturelle des êtres vivants à la lumière des progrès de la chimie (1917). Des articles zoologiques ont porté sur l'Anguille (1914), les Gammars (1935). Ses contributions botaniques, souvent présentées sous forme de comptes rendus des séances de la Société des Naturalistes, ont trait à des sujets comme: la découverte d'une variété de Myrtille à fruits blancs (1913), le Caféier robuste (1914), *Matricaria discoidea* (strahlenlose Kamille) sur le glacis à Luxembourg (1915), la présence de *Chara* (Armluchteralge) sur le terrain ferroviaire à Luxembourg (1916), l'Orchidacée *Good-yaera repens* dépistée dans la région d'Echternach

<sup>26</sup> Au sujet de J. Namur, on se référera à Massard (1992).

<sup>27</sup> Voir au sujet de N. Philippe: Thill (1897): 64, Blum (1902ss) (II): 266, F. Heuertz (1922a): 49, F. Heuertz (1922c): 96, Spedener (1937): 71, Thibeau (1939): 24,

Willems (1939): 318, Willems (1950): 16s, Strainchamps (1988): 65.

<sup>28</sup> F. Heuertz (1906).



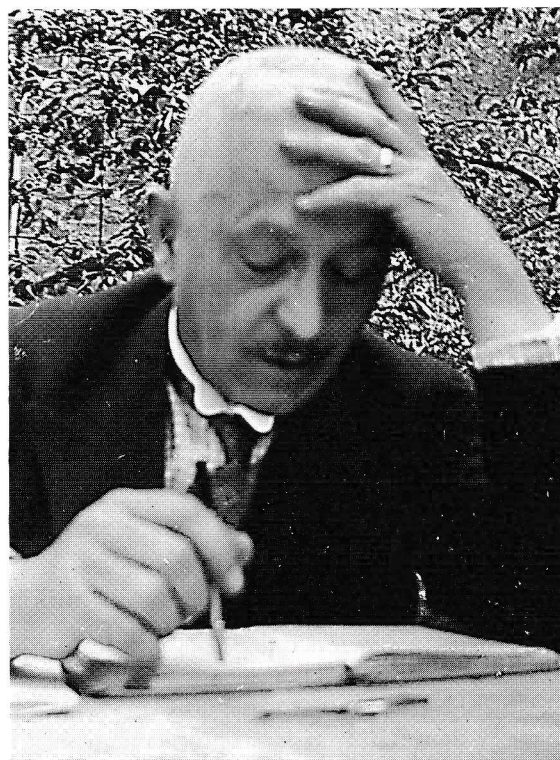
et de Beaufort (1933, 1936), la Bryophyte *Schistostega osmundacea* (Leuchtmoos) trouvée près de Weilerbach (1937). Dans le domaine de la géologie, Heuertz a étudié notamment la genèse des concrétions et des alvéoles du Grès de Luxembourg (1925) ainsi que le quartzite de Berlé (1933).

Ses intérêts syndicaux l'ont incité à rédiger, entre autres, un important travail sur «*Le personnel de l'enseignement moyen et secondaire du Grand-Duché de Luxembourg*» (1922). Ses notes biographiques, souvent des comptes rendus de commémorations, se rapportent à des personnages comme le grand chimiste français Marcelin Berthelot (1927), Michel Lucius (1929), J.-H.-G. Krombach (1931), Victor Ferrant (1931), Edmond-Joseph Klein (1934), François-Auguste Tinant (1936). Enfin, en 1940, c'est le retour aux sources epternaciennes avec ses «*Souvenirs d'Echternach. Animaux, plantes et métiers qui s'en vont*».<sup>29</sup>

Pierre Weinachter (1879-1944), docteur en sciences naturelles en 1905, stagiaire à Luxembourg, répétiteur à l'Ecole industrielle et commerciale de Luxembourg (1907-1908), professeur à l'Athénée de Luxembourg (1909-1911), déplacé au Gymnase d'Echternach le 29 septembre 1911, a publié «*Der biologische Schulgarten am Gymnasium zu Echternach*» (1915). Ce chimiste converti à la biologie a assuré le secrétariat de la Société des Naturalistes Luxembourgeois de 1906 à 1911; il a été membre agrégé de l'Institut Grand-Ducal. Pendant des années, il a présidé l'association locale d'éducation populaire «*Natura*» qui a organisé des conférences et avait mis sur pied une bibliothèque dont certains volumes sont encore conservés au département de biologie du Lycée Classique d'Echternach. Weinachter et son collègue Isi Comes ont été les organisateurs de l'exposition «*Arts et Métiers*» à laquelle l'association epternacienne «*Les Amis de l'Art*» a convié en août 1931.<sup>30</sup>

<sup>29</sup> Voir au sujet de F. Heuertz: F. Heuertz (1922a,b), Didier (1926), Spedener (1937): 36, Willems (1950): 17, Willems et al. (1950): 40, 44, Lahr (1940, 1955b), Lang (1967), Pierret (1947, 1949), Friedrich (1977), Friedrich (1982): 260, Strainchamps (1988): 57, Massard (1989, 1990), Massard & Geimer (1990).

<sup>30</sup> Voir au sujet de P. Weinachter: F. Heuertz (1922a): 73, F. Heuertz (1922b): 84, 89, Didier (1926): 29, Spedener



**Pierre Weinachter (1879-1944), professeur à Echternach de 1911 à 1942**  
Coll. Dr Jules Weinachter

Mentionnons en cet endroit Nicolas Walch, un chimiste né à Reisdorf en 1886, stagiaire à Echternach de 1909 à 1910, année où il a quitté l'enseignement. A l'époque où Heuertz a rédigé son catalogue des professeurs, Walch était professeur de chimie à New York (USA); au moment de la rédaction du travail statistique de Didier, il était professeur de chimie agricole à l'Université Laval de Montréal (Canada). Nous n'avons pas réussi à trouver d'autres indications sur la carrière de cet «exilé», ni sur ses éventuelles publications.<sup>31</sup>

(1937): 97, Willems (1939): 325, Lahr (1940), Lang (1967): 112, Strainchamps (1988): 51, 54, Massard (1990), Massard & Geimer (1990). Au sujet de l'exposition «*Arts et Métiers*» voir: Ries (1931), Spang (1983): 65.

<sup>31</sup> Voir au sujet de N. Walch: F. Heuertz (1922a): 71, Didier (1926): 29.





Le professeur Jos Hoffmann (debout, 3<sup>e</sup> à partir de la gauche), professeur à Echternach de 1938 à 1944, en excursion floristique dans les environs d'Echternach avec une classe de III<sup>e</sup> (1939)  
Coll. Jos Hoffmann

Jean-Pierre Assa (1891-1973) a passé son stage pédagogique à Echternach (1922-1924); le reste de sa carrière s'est déroulé à Diekirch. Bien que spécialisé en minéralogie-géologie, il a commencé ses publications par un travail sur la structure de la racine de la Ptéridophyte *Hymenophyllum tunbrigense*, une rareté botanique croissant dans certaines gorges du Grès de Luxembourg (1925). Remarquons que la dissertation scientifique de J.-P. Assa avait été consacrée à des considérations géobotaniques sur la flore de ces mêmes gorges du Grès de Luxem-

bourg. Plus tard, il a publié un exposé critique des nouvelles théories géotechniques sur «*Le problème de l'orogénèse*» (1933) et une esquisse sur le «Herrenberg» de Diekirch (1938).<sup>32</sup>

Joseph Hoffmann, professeur aux Cours supérieurs resp. universitaires de Luxembourg pendant de longues années, a fait ses premiers pas de professeur au gymnase d'Echternach auquel il été attaché en septembre 1938 en qualité de stagiaire de deuxième année.<sup>33</sup> Ayant débuté par une dissertation sur la symbiose des Orchidées, il s'est par la suite tourné vers la zoologie, avec l'ambition de poursuivre l'oeuvre faunistique des Alphonse de la Fontaine (1825-1896) et Victor Ferrant (1856-1942). Parmi ses nombreux inventaires de la faune luxembourgeoise relevons ceux concernant les Euplectop-

<sup>32</sup> Voir au sujet de J.-P. Assa: Didier (1926): 23, Schlim (1937): 111, 117, 122, M. Heuertz (1939): 333, Willems et al. (1950), Krack (1973), Strainchamps (1988): 56, Massard (1989): 418, Massard & Geimer (1990). Au sujet de son travail sur l'*Hymenophyllum* voir: Pierret (1925).

<sup>33</sup> Progm. Diekirch & Echternach 1938-1939, Gymnase d'Echternach (chronique): 3.  
Par arrêté g.-d. du 15 novembre 1944, le répétiteur J.

Hoffmann a été nommé professeur à l'Ecole industrielle et commerciale de Luxembourg (dont la dénomination a été changée en Lycée de Garçons par l'arrêté g.-d. du 28 avril 1945); cependant, pendant l'année scolaire 1945/46, Hoffmann était chargé, à Echternach, des cours de chimie et de sciences naturelles (Chron. Etabl. Enseign. second., 1944-1947: 121, 145).



tères (1950), les Hirudinées (1955), les Myriapodes (1959, en collab. avec Paul Remy), les Odonates (1960), les Plécoptères (1960), les Névrotéroïdes (1962), les Amphipodes (1963), les Orthoptères (1963, en collab. avec Léopold Reichling), les Mécoptères (1966), les Dermaptères (1966), les Trichoptères (1967, 1970), les Oligochètes (1970), les Cyclopoïdes (1970, en collab. avec Irma Schiltz), les Guêpes (1974, en collab. avec Ferd. Sauber). Citons encore des articles sur le Cystobranche (1955, 1956), la Mante religieuse (1966) ou le parasite des Truites *Echinorhynchus truttae* (1970, en collab. avec Carine Thill). Retenons que Jos. Hoffmann a également oeuvré dans le domaine de la vulgarisation et que de nombreuses contributions portant sa signature ont été publiées dans des brochures, des journaux ou des périodiques. Parmi ces derniers retenons surtout le «*Letzeburger Sportfischer*», dont il a été le rédacteur de 1956 à 1959, et citons comme exemple la documentation réunie en 1957 sur la pêche du Saumon au Luxembourg. Soucieux de rendre hommage à ses prédécesseurs ou ses compagnons de route, Hoffmann a rédigé des notices biographiques ou nécrologiques sur des hommes de science tels que Jean Warnimont (1950), Michel Lucius (1961), Paul Remy (1963), Eugène Beck (1970). Retiré depuis quelques années du monde de la recherche, il reste néanmoins le chantre de la flore et de la faune de la vallée de l'Eisch (1988).<sup>34</sup>

Parmi les professeurs de sciences qui sont passés par Echternach au cours des dernières décennies, il convient de relever le nom de Joseph Poeker (1921-1981) qui a fini sa carrière comme directeur de l'Athénée (1978-1981). Ce professeur de chimie a publié en 1957 une note sur le Myriapode *Proteroiulus fuscus* qu'il a recherché dans les galeries des mines de fer et

des exploitations de gypse du Luxembourg. Dans le domaine de la géographie, il s'est distingué par son «*Cours de géographie pour la classe inférieure des établissements luxembourgeois d'enseignement secondaire*» (1960) et le rôle qu'il a joué dans l'élaboration de l'«*Atlas du Luxembourg*» édité à partir de 1970.<sup>35</sup>

Notons que Poeker, en congé de maladie, a été remplacé au début de l'année 1950 pendant un certain temps par Léopold Reichling,<sup>36</sup> auquel nous devons de très nombreuses et importantes publications botaniques, comme celles sur «*Les forêts du Grès de Luxembourg*» (1951), sur les Fougères *Dryopteris paleacea* et *Dryopteris x tavelii* au Luxembourg et en Belgique (1953), sur les stations luxembourgeoises de l'*Hymenophyllum tunbrigense* (1965), etc. Relevons aussi ses comptes rendus d'herborisations et ses notes floristiques publiés annuellement de 1949 à 1964, puis de manière plus espacée (1981, 1990). Il a été secondé pendant un moment dans ses herborisations par Paul Grzonka,<sup>37</sup> professeur de sciences naturelles à Echternach avant d'être affecté au Lycée Michel-Rodange de Luxembourg. Reichling s'est également occupé de zoologie; il a notamment publié sur le Gastéropode *Helix aspersa* (Petit-Gris) aux environs de Luxembourg (1951, 1952), les Orthoptères (1963, en collab. avec Jos. Hoffmann) et les Hétéroptères du Grand-Duché (1984, 1985, 1990).<sup>38</sup>

Le successeur de Poeker a été l'actuel professeur honoraire Guillaume Daubach qui en tant que chimiste a également assuré l'enseignement de la biologie, une tâche dans laquelle il a été secondé, entre autres, par des biologistes comme Léon Schandel, qui a publié une étude sur les Sphériidés (Mollusques, Eulamelli-

<sup>34</sup> Voir au sujet de J. Hoffmann: Willems et al. (1950): 63, Strainchamps (1988): 53, Massard (1989), Massard & Geimer (1990), Kauffmann (1989), Braun (1991). Un résumé des dissertations scientifique et pédagogique de Hoffmann a été publié dans le «Journal de l'Association des Professeurs» (voir: Hoffmann; 1940a,b).

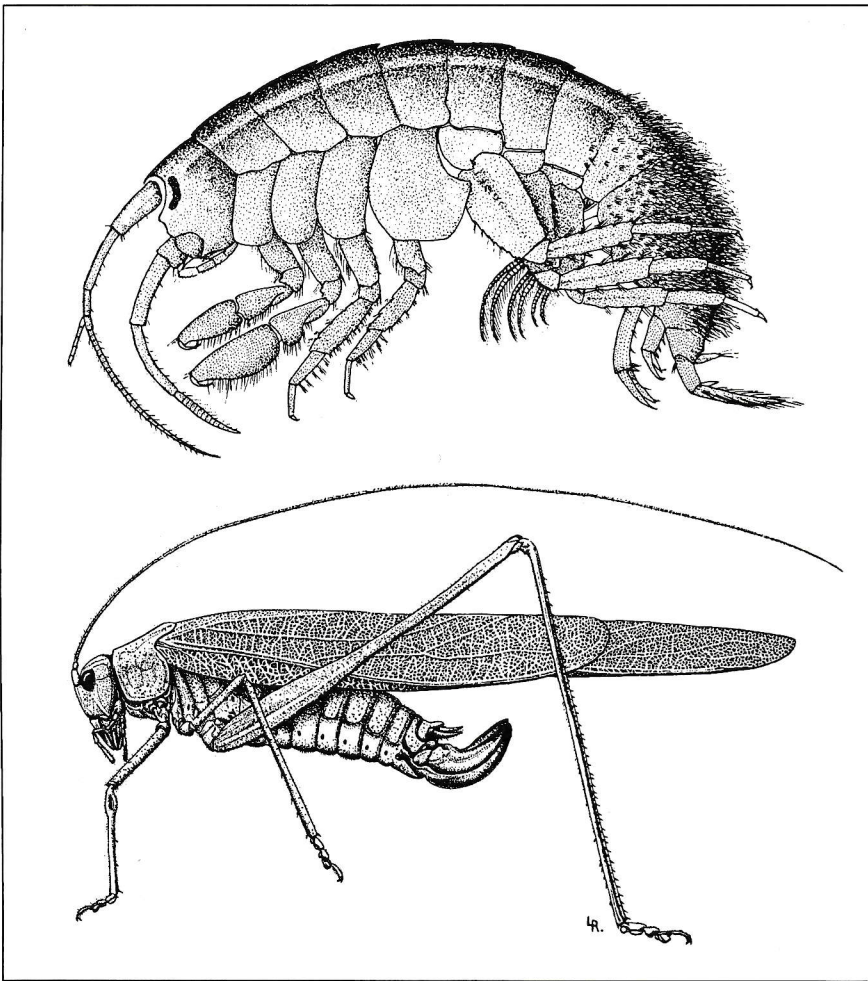
<sup>35</sup> Voir au sujet de J. Poeker: Noesen (1981), Reichling (1981), Massard (1989), Massard & Geimer (1990), Kauffmann (1989).

<sup>36</sup> Archives du LCE, lettre du Ministre de l'Education nationale du 18. 1. 1950; M. Léopold Reichling a été

chargé de 12 heures hebdomadaires. Nous remercions notre collègue Pierre Kauthen qui nous a rendus attentifs à ce remplacement.

<sup>37</sup> Paul Grzonka, alors professeur au Lycée de Garçons d'Esch-sur-Alzette, avait été détaché pour la durée de l'année en cours au Musée d'Histoire Naturelle, section de la carte phytosociologique, par décision ministérielle du 15 avril 1959 (Chron. Etabl. Enseign. second. norm., 1958-1959: 147).

<sup>38</sup> Voir au sujet de L. Reichling: Werner (1986), Massard (1989, 1990).



Quand le professeur de sciences naturelles se double d'un dessinateur de talent: *Echinogammarus berilloni* (Amphipodes), dessin par Jos Hoffmann (en haut); *Phaneroptera falcata* (Orthoptères), dessin par L. Reichling (en bas)

Archives Institut grand-ducal, Luxembourg, 29

branches) du Grand-Duché (1966), ou Irma Schiltz, dont il faut rappeler le travail sur les Cyclopoïdes réalisé en collaboration avec Jos. Hoffmann (1970).

Parmi les professeurs actuellement en service à Echternach, relevons les travaux de Gaby Geimer et Jos. A. Massard dans le domaine de la bryozoologie, dont notamment une monographie sur «*Les Bryozoaires du Grand-Duché de Luxembourg et des régions limitrophes*» (1986) et différents articles sur les Bryozoaires du même territoire, enfin des travaux sur la bryozoofaune de Ténérife (1990, 1991) et d'Israël (1991). Ils ont consacré des notes à l'Hydrozoaire *Cordylophora caspia* (Keulenpolyp) présent dans la Moselle (1987, 1990). Enfin, ils ont rédigé un manuel d'écologie (1983) et confectionné l'index des publications de la Société de Botanique et de

la Société des Naturalistes Luxembourgeois (1990).

Venant de la botanique, avec une dissertation sur la phytosociologie des exploitations minières du bassin d'Esch (1970), Jos. A. Massard ne s'est pas seulement reconverti à la bryozoologie, mais s'est aussi intensivement penché sur l'histoire des sciences et de la médecine au Luxembourg. Cette recherche s'est traduite, d'un côté, par des publications sur le choléra dans le canton d'Esch (1985/86), à Berbourg (1987), à Echternach (1988), à Remerschen (1989), de l'autre côté, par des articles sur les sources minérales d'Echternach (1979), l'avènement de l'électricité à Echternach (1979, 1986), le centenaire de la première vaccination contre la rage (1985), les «miracles» au Luxembourg (1985), les loups au Luxembourg (1986), la



biologie et l'éducation sexuelle (1988), la vie scientifique au Luxembourg (1989), l'histoire de la Société des Naturalistes Luxembourgeois (1990), etc. Enfin, l'un des nombreux sous-produits de ses activités politiques a été la confection de la brochure «*Die Wahlen im Ostbezirk*» (1974).

#### Bibliographie

- Anonyme (1932): Nécrologie. – Prog. Gymnase Luxembourg 1931-1932, chronique de l'établissement: 3-4.
- Anonyme (1956): Nécrologie. Pierre Klaess †. – Chron. Etabl. Enseign. second. norm. 1955-1956, Luxembourg: 11.
- Anonyme (1957): Jean-Pierre Thill † – Chron. Etabl. Enseign. second. norm., 1956-1957: 96-97.
- Arend, S. (1968): In memoriam Albert Gloden. – Ciel et Terre, Uccle, 84 (11-12): 453-454.
- Arendt, Karl (1904-1910): Porträt-Galerie hervorragender Persönlichkeiten aus der Geschichte des Luxemburger Landes. Bd. 1-6. – [Neuaufgabe. Luxembourg, 1972, 514+6 p.].
- Bergmanns, C. (1897): Meyer (Antoine). – Biogr. natn. Belg., 14: 765-773.
- Bisdorff, Joseph (1956): A la mémoire de Pierre Klaess. – Archs Inst. g.-d. Luxemb., N.S. 23: 6-9.
- Blum, Martin (1902-1932): Bibliographie luxembourgeoise. Luxembourg. – Reprinted, München, 1981, vol. I (A-L): XXXIII+756 p., vol. II (M-Z): 700 p.
- Braun, Jos. (1991): Über Angler und Fische. – Luxemb. Wort 1991, Nr. 119 (25. Mai): 23.
- Calmes, Albert (1968): Au fil de l'histoire. Vol. 1. – Luxembourg, 286 p.
- Calmes, Christian (1986): Au fil de l'histoire. Vol. 6. – Luxembourg, 351 p.
- Delleré, Michel (1948): Alphonse Schmit (23.9.1908 – 5.9.1942). – Journal de l'Association des Professeurs, 36: 17-19.
- Didier, Nicolas (1926): Le gymnase d'Echternach de 1901 à 1926. Travail statistique. – Luxembourg, 63 p.
- Didier, Nicolas (1940): Die berufenen Wächter am Grabe des heiligen Willibrord im 19. und 20. Jahrhundert. – in: N. Goetzing (Hrsg.): Willibrordus. Echternacher Festschrift zur XII. Jahrhundertfeier des Todes des heiligen Willibrord. Luxembourg: 394-420. [Neuaufg. 1958].
- Duhr, Emile (1989): La situation médicale et sanitaire au XIX<sup>e</sup> siècle. – in: M. Gerges (ed.): Mémorial 1989. La Société luxembourgeoise de 1839 à 1989. Luxembourg: 587-608.

Terminons cet aperçu par l'évocation de l'«*Analyse de la végétation aquatique et de la végétation riveraine de la Haute-Sûre en fonction des perturbations du milieu*» (1987), un travail dû à Claudine Wolff, en ce moment la cadette des professeurs de sciences naturelles du Lycée Classique d'Echternach qui y ont une nomination.<sup>39</sup>

- Engelmann, René (1910): † Auguste Müllendorff. – Der Landwirt 1910 (24. Jun.) [texte et commentaire dans: Galerie, 6 (1988): 105-106].
- Faber, Charles (1867): [Nécrologie de François Muller]. – Prog. Ec. Agric. Echternach, 1866-1867: 56.
- Feltes, Jean (1959): Jean-Pierre Thill 1880-1957. Journal des Professeurs, 44: 210-211.
- Friedrich, Evy (1977): Der »Zipp«. – tageblatt 1977, No 26 (1. Feb.): 6 [conc.: Félix Heuert].
- Friedrich, Evy (1980): Kalennerblätter. Bd. 2. – Lëtzebuerg, 395 p.
- Friedrich, Evy (1982): Kalennerblätter. Bd. 4. – Lëtzebuerg, 394 p.
- Friedrich, Evy (1985): Kalennerblätter. Bd. 5. – Lëtzebuerg, 392 p.
- Gloden, Albert (1939): Les mathématiques et la physique au Grand-Duché de Luxembourg de 1839 à 1939. Travaux concernant les mathématiques, la physique et l'enseignement de ces sciences dus aux professeurs de nos établissements d'enseignement secondaire depuis un siècle. – in: Un siècle de vie intellectuelle, 1839-1939. Luxembourg: 274-292.
- Gloden, Albert (1948): La vie et les travaux scientifiques de J.-F.-Léonard-Alexandre de Colnet d'Huart (1821-1905), mathématicien et physicien luxembourgeois. – Bull. Soc. Nat. luxemb., 53: 68-69.
- Gloden, Albert (1949a): La vie et l'oeuvre scientifique de neuf mathématiciens belges d'origine luxembourgeoise. – Hémecht 1949: 12-36.
- Gloden, Albert (1949b): Neuf mathématiciens belges d'origine luxembourgeoise. – Bull. Soc. Nat. luxemb., 54 (1949): 279-280.
- Gloden, Albert (1953a): Les contributions du chanoine luxembourgeois B.-I. Clasen à la science mathématique. – Hémecht 1953: 131-136.
- Gloden, Albert (1953b): La méthode du Luxembourgeois B.-I. Clasen pour la résolution d'un système d'équations linéaires (méthode des coefficients égaux). – Rev. Hist. Sci. Applic., 6 (2): 168-170.
- Gloden, Albert (1955a): Professeurs de sciences de l'enseignement supérieur de Belgique et de France sortis de l'Athénée de Luxembourg. – in: Athénée grand-ducal de Luxembourg. Trois cent cinquantième anniversaire de sa fondation. Luxembourg: 249-266.

<sup>39</sup> Avant son entrée dans l'enseignement, Marianne Tschirhart-Binck, qui a fait son stage à Echternach, a co-signé plusieurs notes sur la régulation de la sécrétion d'hista-

mine mastocytaire. Ces articles sont parus entre 1983 et 1986.

- Gloden, Albert (1955b): L'enseignement des Mathématiques à l'Athénée de Luxembourg depuis 1837 à l'époque actuelle (Evolution des horaires, des programmes, des méthodes). – in: Athénée grand-ducal de Luxembourg. Trois cent cinquantième anniversaire de sa fondation. Luxembourg: 359-365.
- Gloden, Albert (1955c): L'oeuvre pédagogique des professeurs de physique de l'Athénée de 1837 à 1945 et leur activité scientifique dans le domaine de la physique. – in: Athénée grand-ducal de Luxembourg. Trois cent cinquantième anniversaire de sa fondation. Luxembourg: 373-384.
- Gloden, Albert (1960): Liste des publications de A. Gloden sur les mathématiques, la physique, la météorologie et l'astronomie (avec des références). – Luxembourg, 49 fol. [hectogr.].
- Godeaux, L. (1953): Quatre mathématiciens luxembourgeois, professeurs à l'Université de Liège. – in: Actes du Congrès de Luxembourg, 72<sup>e</sup> session de l'Association Française pour l'Avancement des Sciences. Publ. lit. sci. Minist. Educ. natn. G.-D. Luxemb., 3: 548-551.
- Grechen, Mathias (1906): J.-F.-L.-Alexandre de Colnet d'Huart. – Archs Inst. g.-d. Luxemb., N.S. 1: 1-57.
- Grechen, Mathias & Edmond J. Klein (1911): Auguste Mullendorff (1832-1910). Eloge prononcé à la séance commémorative du 23 novembre 1910. – Archs Inst. g.-d. Luxemb., N.S. 6: 1-22.
- Grégoire, Pierre (1966): Pädagogenprofile. – Luxemburg, 594 p.
- Grégoire, Pierre (1981): Luxemburgs Kulturentfaltung im neunzehnten Jahrhundert. – Luxemburg, 578 p.
- Hess, Joseph (1952): Jean-Pierre Brimmeyr 1799-1876. – Biogr. natn. Luxemb., fasc. 4: 457-478.
- Heuertz, Félix (1906): Publications scientifiques luxembourgeoises. L'ontogénie de l'oeuf, par F. Heuertz. – Archs Inst. g.-d. Luxemb., N.S. 1 (3-4): 55-59.
- Heuertz, Félix (1922a): Le personnel de l'enseignement moyen ou secondaire du Grand-Duché de Luxembourg 1839-1922 (1<sup>er</sup> août). – Progm. Gymnase Luxembourg 1921-1922: I-VIII, 1-79.
- Heuertz, Félix (1922b): Les titres des dissertations de stage des professeurs de l'enseignement secondaire. Liste chronologique des dissertations pédagogiques, littéraires et scientifiques. – Progm. Gymnase Luxembourg 1921-1922: 81-90.
- Heuertz, Félix (1922c): Les dissertations de programmes de nos établissements d'enseignement secondaire. Catalogue chronologique 1837-1922. – Progm. Gymnase Luxembourg 1921-1922: 91-103.
- Heuertz, Jean (1961): Ein großer Luxemburger, erster Pionier der Landwirtschaft: Dr. Franziskus Muller aus Ehlingen (1813-1866). – An der Ucht 1961: 67-71.
- Heuertz, Marcel (1939): Un siècle de géologie. – in: Un siècle de vie intellectuelle, 1839-1939. Luxembourg: 328-334.
- Hild, Jean-Paul (1989): L'enseignement des nouvelles technologies: une évolution rapide depuis ces dernières années. – Ré-Création, 5: 315-319, Luxembourg.
- Hoffmann, Jos. (1940a): Die Orchideensymbiose. – Journal de l'Association des Professeurs, 35: 104-105.
- Hoffmann, Jos. (1940b): La valeur pédagogique de la méthode biologique de Schmeil. – Journal de l'Association des Professeurs, 35: 110-111.
- Jonghémécht (1929): Anton Meyer. – Jonghémécht 1929, No 5/6: 117-136.
- K. (1940): Die Hüter und Betreuer des Willibrordusgrabes. – Luxemb. Marienkalender 1940: 45-47.
- Kauffmann, Roland M. (1989): La biologie dans la vie intellectuelle du pays après 1939. – Ré-Création, 5: 284-294, Luxembourg.
- Kieffer, Lucien (1959): Sur la résolution des systèmes d'équations linéaires. – Archs Inst. g.-d. Luxemb., N.S. 26: 105-124.
- Kieffer, Lucien (1960): Sur un mémoire inédit de B.-I. Clasen. – Archs Inst. g.-d. Luxemb., N.S. 27: 57-64.
- Kieffer, Lucien (1961): Le mathématicien luxembourgeois Bernard Isidore Clasen (1829-1902). – Scientiarum historia, 3 (3): 117-123, Antwerpen.
- Kieffer, Lucien (1967): Hommage à la mémoire du professeur Albert Gloden. – Archs Inst. g.-d. Luxemb., N.S. 32 (1966): 11-14.
- [Koenig, Alexander] (Pseudonym: Paul Felix von der Mosel) (1920): Berühmte Moselaner aus den Kantonen Grevenmacher und Remich. – Grevenmacher, 115 p.
- [Koppes, Jean] (1926): Fête du 75<sup>e</sup> anniversaire de fondation de la Section des Sciences (5 décembre 1925). – Archs Inst. g.-d. Luxemb., N.S. 10: XXI-XXXIII.
- K[rack], B[ernard] (1973): In memoriam Jean-Pierre Assa. – Bull. APESS 1973 (3): 4.
- Lahr, Eugène (1940): 1890-1940. Cinquante années d'activité scientifique. – Bull. Soc. Nat. luxemb., Livre jubilaire, fasc. 1: 3-66.
- Lahr, Eugène (1955): L'enseignement de la biologie et de la chimie à l'Athénée. – in: Athénée grand-ducal de Luxembourg. Trois cent cinquantième anniversaire de sa fondation. Luxembourg: 385-392.
- Lang, Charles (1967): Le personnel de l'enseignement secondaire et supérieur du Grand-Duché de Luxembourg, 1839-1922. – Publ. Minist. Educ. natn. Luxemb.: 1-125.
- Lefort, Fr.-Léon (1950): Contribution à l'histoire botanique du Luxembourg. – Bull. Soc. Nat. luxemb., 54 (1949): 31-160.
- Liez, Nicolas (1886): Dictionnaire avec des notices biographiques de tous les membres du corps médical luxembourgeois pendant le XIX<sup>e</sup> siècle. – Luxembourg, 167 p.
- Manternach, J.P. (1939): Physique et physiciens dans l'enseignement secondaire de 1838 à 1938. – in: Un siècle de vie intellectuelle, 1839-1939. Luxembourg: 249-274.
- Massard, Jos. A. (1985-1986): Der Kanton Esch und die Cholera 1865/1866. – Galerie, 3 (1985): 41-52, 207-218, Galerie, 4 (1986): 41-58, 225-242.
- Massard, Jos. A. (1988): Echternach und die Cholera. Ein Beitrag zur Geschichte der Medizin und der öffentlichen Hygiene in Luxemburg. – Publ. Centre univ. Luxemb., Dép. Sci., Biol.-Chim.-Phys., 1: 1-259.
- Massard, Jos. A. (1989): La vie scientifique. – in: M. Gerges (éd.): Mémorial 1989. La Société luxembourgeoise de 1839 à 1989. Luxembourg: 408-440.
- Massard, Jos. A. (1990): La Société des Naturalistes Luxembourgeois du point de vue historique. – Bull. Soc. Nat. luxemb., 91: 5-214.
- Massard, Jos. A. (1992): Der Luxemburger Liebig-Schüler Joseph Namur, Apotheker und Professor in Echternach.



- in: Festschrift 150 Joer Iechternacher Kolléisch (1841-1991). Luxemburg.
- Massard, Jos. A. & G. Geimer (1990): Table générale des publications de la Société de Botanique du Grand-Duché de Luxembourg (1874-1905) et de la Société des Naturalistes Luxembourgeois (1891-1989), avec index analytique des matières. – Bull. Soc. Nat. luxemb., 91 (1990): 215-455.
- Massen, Francis (1985): Herr Computer darf ich austreten? Der Einzug der Computer in den Luxemburger Schulen. – in: Lëtzebuerger Almanach 1986: 74-81.
- Massen, Francis (1989): Les pionniers de l'informatique à l'école. – Ré-Création, 5: 307-314, Luxembourg.
- Mersch, Jules (1951): La famille Mullendorff. – Biogr. natn. Luxemb., fasc. 3: 185-377.
- Mersch, Jules (1967): La famille Wurth. – Biogr. natn. Luxemb., fasc. 15: 165-378.
- Mersch, Jules (1968): Les imprimeurs Schroell. – Biogr. natn. Luxemb., fasc. 16: 413-534.
- Michels, Marcel (1966): Albert Gloden, 1901-1966. – Journal des Professeurs, 46: 88-91 (même texte ds.: Chron. Etabl. Enseign. second. Inst. pédag., 1965-1966: 27-29).
- Muller, François (1856): Versuch einer Chronik des Studienwesens in Echternach, besonders seit dem Ende des vorigen Jahrhunderts bis zur Gründung des Königl.-Großherzoglichen Progymnasiums im Jahre 1841. – Prog. Progymnasium Echternach 1855-1856: 13-47.
- Neyen, Auguste (1860): Biographie Luxembourgeoise. Tome 1. – Luxembourg, 480 p.
- Neyen, Auguste (1861): Biographie Luxembourgeoise. Tome 2. – Luxembourg, 340+152+ 24 p.
- Neyen, Auguste (1876): Biographie Luxembourgeoise. Tome 3. – Luxembourg, 490+XXXI+XII p. + table gén. alphabét.
- N[oesen], L[éon] (1981): A la mémoire de Joseph Poeker, directeur de l'Athénée. – Luxemb. Wort 1981, No 72: 5.
- Parent, Georges H. (1987): La botanique de terrain dans le district lorrain. Vol. 1: 1. Historique. Vol. 2: 2. Bibliographie, 3. Biographies. – Inventaires de Faune et de Flore, Paris, fasc. 37 (vol. 1: 1-470) et 38 (vol. 2: 471-933).
- Pierret, Edouard (1925): Miscellanées biologiques [La découverte de l'existence de racines chez l'Hyménophylle de Tonbridge, par J.-P. Assa]. – Bull. Soc. Nat. luxemb., 35: 21-22.
- Pierret, Edouard (1947): Félix Heuertz. – Archs Inst. g.-d. Luxemb., N.S. 17: 25-29 [même article dans: Bull. Soc. Nat. luxemb., 41(1947): 55-60].
- Pierret, Edouard (1949): Félix Heuertz, 1877-1947. – Annu. Soc. Amis Mus.: 73-77.
- [Reichling, Léopold] (1981): In memoriam Joseph Poeker, 1.4.1921-5.3.1981. – Bull. APESS 1981 (1): 13-18.
- Reuter, Joseph (1950): Geschichte von Mersch. – in: Mersch im Laufe der Jahrhunderte. Luxembourg: 15-230.
- Ries, Nicolas (1930): Grands et petits bourgeois au travail. – Cah. luxemb., 1930 (2): 125-136.
- R[ies], N[icolas] (1931): Une exposition à Echternach. – Cah. luxemb., 8 (1931) (7): 766.
- Schintgen, Heinrich (1921): Vorwort und biographische Notiz über Johann Peter Brimmeyr. – in: Johann Peter Brimmeyr: Geschichte der Stadt und der Abtei Echternach. Bd. 1. Luxembourg: 3-6.
- Schlim, Eugène (1937): Dissertations de programme et d'examen pratique. – Journal des Professeurs, 32: 110-123.
- Simon, Jean (1867): Biographische Notiz über Director Franz Müller. – Prog. Mittel- u. Gewerbschule Echternach 1866-1867: 3-5.
- Spang, Paul (1983): Echternach en cartes postales anciennes. Echternach in alten Ansichten. – Bibliothèque Européenne, Zaltbommel (Pays-Bas), 2+76 p.
- [Spedener, Gregor] (1889): Die durch Stellung und Wissenschaft in Belgien seit 1830 sich auszeichnenden Luxemburger. – Das Vaterland, 1889, No 5-11, 13.
- Spedener, Gregor (1937): Die im Luxemburger Lande lebten und webten. Biographische Notizen. – Grevenmacher, 106 S.
- Sprunck, Alphonse (1939): Le rôle de nos professeurs dans les recherches sur notre histoire nationale. – in: Un siècle de vie intellectuelle, 1839-1939. Luxembourg: 210-228.
- Strainchamps, J.-P.-R. (1988): Cent cinquante ans de dissertations élaborées dans le cadre du stage ou de la formation continue des professeurs de l'enseignement secondaire et supérieur en Luxembourg et de contributions aux Programmes et aux Chroniques de l'E.S., 1837-1987. – Courr. Educ. natn., Luxembourg: 1-302.
- Stumper, Robert (1970): Les professeurs d'Université luxembourgeois de 1800 à nos jours. – Janus, 57 (2-3): 90-95.
- Stumper, Robert (1973): L'apport luxembourgeois à l'enseignement universitaire et supérieur de la Belgique. – in: Accord culturel belgo-luxembourgeois. XXV<sup>e</sup> anniversaire. Luxembourg: 57-62.
- Ternes, Charles-Marie (1969): Jean-Pierre Brimmeyr et les environs d'Echternach. – Die Warte, 22 (1969), No 11: 2.
- Thibeau, A.P. (1939): Historique de la direction de l'enseignement secondaire. – in: Un siècle de vie intellectuelle, 1839-1939. Luxembourg: 18-26.
- Thill, Jean (1897): Le Collège d'Echternach comme établissement de l'Etat depuis sa création jusqu'en 1897. – Prog. Progymnase Echternach 1896-1897: 1-68.
- Thill, Jean (1902): Les dissertations de nos programmes au dix-neuvième siècle. – Prog. Gymnase Echternach 1901-1902: 1-138.
- [Thinnes, Mathias] (1955): Le martyrologe du Lycée Classique d'Echternach 1940-1945. – Chron. Etabl. Enseign. second. norm., 1954-1955: 90-92.
- [Thinnes Mathias] (1958): Nécrologie [Gustave Selm]. – Chron. Etabl. Enseign. second. norm., 1957-1958: 66-67.
- Trauffer, Henri (1992): Le procès du professeur Alphonse Schmit. – in: Festschrift 150 Joer Iechternacher Kolléisch (1841-1991). Luxemburg.
- Werner, Jean (1986): Léopold Reichling a 65 ans. – Bull. Soc. Nat. luxemb., 86 (1983-1985): 3-4.
- Willems, Alphonse (1939): Chimie et professeurs de chimie de 1839-1939. – in: Un siècle de vie intellectuelle, 1839-1939. Luxembourg: 301-328.
- Willems, Alphonse (1950): Vie et activité de la Section des Sciences Naturelles, Physiques et Mathématiques de l'Institut Grand-Ducal de Luxembourg de 1850-1950. – Archs Inst. g.-d. Luxemb., N.S. 19: 9-27.
- Willems, Alphonse; M. Heuertz & F.-L. Lefort (1950): Index bibliographique des publications de la Section des Sciences de l'Institut G.-D., 1850-1950. – Archs Inst. g.-d. Luxemb., N.S. 19: 29-65.



LYCÉE CLASSIQUE D'ECHTERNACH

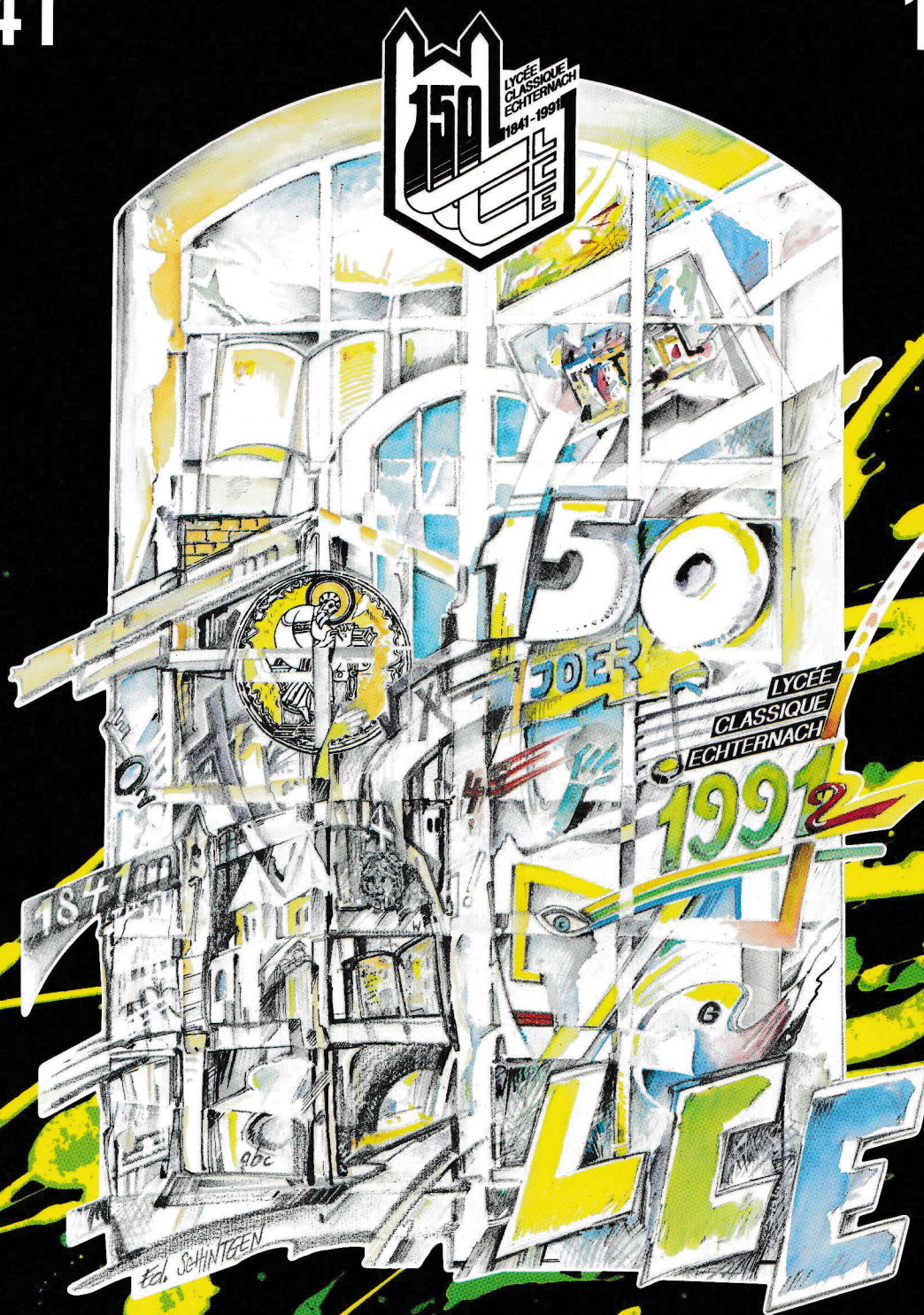
FESTSCHRÛFT 150 JOËR  
IECHTERNACHER KOLLÉISCH  
1841–1991

Comité de rédaction:

Henri TRAUFFLER, Fernand BAUER, Pierre KAUTHEN,  
Jos. A. MASSARD, Ed. SCHINTGEN, Emile SEILER, Frank WILHELM



# FESTSCHREFT 150 JOER IECHTERNACHER KOLLEISCH 1841 1991



UNE PUBLICATION DU LYCÉE CLASSIQUE D'ECHTERNACH